

2010年12月13日星期一

招銀證券研究部

重點新聞

1. 中央經濟工作會議定調明年宏觀經濟：積極穩健，審慎靈活

中央經濟工作會議日前舉行，宏觀經濟政策的基本取向要積極穩健、審慎靈活。以加快轉變經濟發展方式為主線，實施積極的財政政策和穩健的貨幣政策，增強宏觀調控的針對性、靈活性、有效性，加快推進經濟結構調整，大力加強自主創新，切實抓好節能減排，不斷深化改革開放，著力保障和改善民生，鞏固和擴大應對國際金融危機衝擊成果，保持經濟平穩較快發展，促進社會和諧穩定。

會議提出了明年經濟工作的主要任務：一、加強和改善宏觀調控，保持經濟平穩健康運行；二、推進發展現代農業，確保農產品有效供給；三、加快經濟結構戰略性調整，增強經濟發展協調性和競爭力；四、完善基本公共服務，創新社會管理機制；五、加大改革攻堅力度，推動經濟發展方式轉變；六、堅持互利共贏的開放戰略，拓展國際經濟合作空間。

2. 內地 11 月 CPI 按年上漲 5.1% 創 28 個月新高

國家統計局公佈的 11 月經濟資料顯示，11 月居民消費價格(CPI)按年上漲 5.1%，創 28 個月新高，11 月份，居民消費價格環比上漲 1.1%。工業品出廠價格(PPI)同比上漲 6.1%，11 月份，工業品出廠價格環比上漲 1.4%。11 月份，規模以上工業增加值同比增長 13.3%。1-11 月城鎮固定資產投資 210,698 億元，同比增長 24.9%；11 月份社會消費品零售總額 13,911 億元，同比增長 18.7%。

3. 央行 20 日起上調存款準備金率 0.5 個百分點

央行決定，從 2010 年 12 月 20 日起，上調存款類金融機構人民幣存款準備金率 0.5 個百分點。此次上調準備金率凍結資金約 3,500 億元左右。此次調整之後，大型商業銀行的存款準備金率達到 18.5%，達到歷史最高水準。央行最近一次上調準備金率是在 11 月 29 日，本次上調是央行年內第 6 次宣佈上調存款準備金率。

4. 內地 11 月進出口值均創歷史新高，貿易順差 229 億美元

11 月份，內地進出口值 2,837.6 億美元，按年增長 36.2%，刷新今年 9 月份創下的 2,730.9 億美元的紀錄，月度進出口規模首次超過 2,800 億美元關口。

11 月份出口 1,533.3 億美元，增長 34.9%；在進口量和價格上漲的同時推動下，11 月份進口 1,304.3 億美元，增長 37.7%，進口增速比 10 月份快速提升 12.3 個百分點。當月，實現貿易順差達 229 億美元，較 10 月份的 271 億美元的順差有所回落。

5. 內地 11 月財政收入按年增長 16.1%

11 月份，內地財政收入 5,840.69 億元，比去年同月增加 811.39 億元，增長 16.1%。其中，中央本級收入 2,877.79 億元，增長 5.2%；地方本級收入 2,962.9 億元，增長 29.1%。

主要市場指數

指數	收盤	變動(值)	變動(%)
恒生指數	23,162.91	-8.89	-0.04%
國企指數	12,661.01	-70.41	-0.55%
上證指數	2,841.04	30.09	1.07%
深證成指	12,460.46	107.20	0.87%
道指	11,410.30	40.26	0.35%
標普 500	1,240.40	7.40	0.60%
納斯達克	2,637.54	20.87	0.80%
日經 225	10,212.00	-73.93	-0.72%
倫敦富時 100	5,812.95	4.99	0.09%
德國 DAX	7,006.17	42.01	0.60%
巴黎 CAC40	3,857.35	-0.70	-0.02%

恒生指數一年走勢



資料來源：彭博，招銀證券整理

香港主板五大升幅

股票	收盤價	變動(值)	變動(%)
正道集團(1188)	0.208	0.051	32.48%
中國龍新能源(395)	0.820	0.100	13.89%
敦沛金融(812)	0.790	0.090	12.86%
林麥集團(915)	0.780	0.080	11.43%
鴻寶資源(1131)	1.020	0.100	10.87%

香港主板五大跌幅

股票	收盤價	變動(值)	變動(%)
太平洋實業(767)	0.079	-0.012	-13.19%
中國木業(269)	0.250	-0.030	-10.71%
冠亞商業(104)	0.470	-0.050	-9.62%
21 控股(2958)	0.350	-0.035	-9.09%
北亞資源(61)	1.230	-0.120	-8.89%

香港五大成交額 (百萬港元)

股票	收盤價	變動(值)	成交額
建設銀行(939)	6.980	0.020	2,006
安碩 A50(2823)	13.000	-0.020	1,968
滙豐控股(5)	81.500	0.600	1,734
工商銀行(1398)	5.830	-0.030	1,245
和記黃埔(13)	80.700	-0.850	985

香港五大成交量 (百萬股)

股票	收盤價	變動(值)	成交量
美聯工商舖(459)	0.086	-0.005	1,732
中國木業(269)	0.250	-0.030	1,150
蒙古礦業(1166)	0.050	0.002	788
建設銀行(939)	6.980	0.020	290
北京禦生堂(1141)	0.425	0.015	266

前 11 個月，內地財政收入 76,740.51 億元，比去年同期增加 13,347.41 億元，增長 21.1%。其中，中央本級收入 40,240.46 億元，增長 18.1%；地方本級收入 36,500.05 億元，增長 24.5%。

6. 11 月內地新增人民幣貸款 5,640 億元

央行公佈的 11 月金融統計資料報告顯示，11 月新增人民幣貸款 5,640 億元；11 月人民幣存款增加 5,924 億元。11 月末，廣義貨幣(M2)按年增長 19.5%，增幅比上月高 0.2 個百分點，比上年同期低 10.2 個百分點；狹義貨幣(M1)餘額 25.94 萬億元，按年增長 22.1%，增幅與上月持平，比上年同期低 12.5 個百分點。當月央行淨投放現金 607 億元，同比少投放 7 億元。

7. 愛爾蘭 11 月向歐洲央行借款增至 1,806 億美元

歐洲央行公佈，截至 11 月 26 日，愛爾蘭向歐洲央行借款環比由 1,300 億歐元上升至 1,364 億歐元(約 1,806 億美元)。此項數字包括了愛爾蘭的國際金融機構和國內金融機構。

行業快訊

1. 內地 70 座城市房價環比連續 3 月上漲

國家統計局公佈資料顯示，11 月份 70 個大中城市房屋銷售價格按年上漲 7.7%，較 10 月 8.6% 的漲幅放緩，但環比上漲 0.3%，漲幅較上月 0.2% 擴大。

2. 發改委通知禁止明年 7.69 億噸電煤漲價

發改委公佈的通知要求，煤炭和電力企業要從維護經濟發展大局出發，年度重點電煤合同價格維持上年水準不變，不得以任何形式變相漲價，並要求煤炭供需企業在本通知下發後 25 日內，協商完成合同簽訂。據悉，2011 年框架範圍內合同量為 9.32 億噸，其中電煤為 7.69 億噸。

港股消息

1. 香格里拉(69.HK)供股集資最少 46.94 億港以節省利息開支

香格里拉建議，按 12 供 1 比例進行供股，發行 2.41 億至 2.42 億股，每股供股價為 19.5 港元，集資最少 46.94 億港元。集資淨額擬用於清償大部份銀行貸款以節省利息開支。

但是，集團今後將繼續逐步提取銀行貸款以爲其主要於中國正在進行的酒店擴張計畫提供資金，目前集團於中國多個城市正在進行酒店及其他混合用途專案的開發。同時集團也在考慮未來於中國和亞太地區其他城市進行酒店及其他混合用途專案開發。集團還計畫將供股所得款項淨額約 5,000 萬港元用作一般營運資金。

2. 港交所(388.HK)擬 2012 年底成立場外衍生工具交易平臺

港交所宣佈，計畫成立香港場外衍生工具結算所及中央資料儲存庫處理場外衍生工具交易平臺，並同時斥資 1.8 億港元成立新的結算所，並計畫於 2012 年底前成立。據悉，初期納入結算的衍生工具產品包括不交收遠期外匯合約、利率掉期合約以及利率衍生工具。

港交所同時宣佈，容許本港上市內地企業採用中國會計及審計準則，新規則讓內地註冊成立的上市發行人可以選擇採用內地會計準則編制財務報表，獲認可的內地會計師事務所亦可採用內地審計準則來審計有關報表，港交所認爲此舉可提升市場效率，並減輕在香港上市的內地註冊成立公司的合規成本。

3. 花樣年(1777.HK)人民幣 2.8 億元競得南京一商業地塊

花樣年宣佈，通過全資附屬公司，於 12 月 10 日成功投得南京市雨花臺區一幅使用面積約 5.54 萬平米的土地，代

價為人民幣 2.8 億元。該物業獲准作商業用途，授出年期為 40 年。

新股速遞

新股招股資料一覽

代碼	名稱	業務	招股日期	上市日期	招股價 (港元)	發售股數 (百萬)	集資額 (百萬港元)	每股股數	入場費 (港元)
327	百富環球	電子支付終端	08/12/2010-13/12/2010	20/12/2010	2.53-3.23	319.0	807.1-1,030.4	1,000	3,262.56

資料來源：招銀證券整理

2010 年新股上市概況

代碼	名稱	上市日期	招股價 (港元)	發行股數 (百萬股)	超額配售 (百萬股)	集資額 (百萬港元)	主要承銷商	收市價 (港元)
1728	正通汽車	10/12/2010	7.30	500.0	-	3,650.0	摩根大通,建銀國際,京華山一	7.39
468	紛美包裝	09/12/2010	4.30	333.4	-	1,433.6	高盛,摩根士丹利,星展,安信	4.97
6210	Vale SA	08/12/2010	-	-	-	-	-	260.80
1768	賽得利控股	08/12/2010	6.60	505.3	-	3,335.2	瑞信,摩根士丹利,中銀國際,中信,野村等	6.90
1048	新源控股	06/12/2010	4.20	-	-	-	-	3.39
1831	十方控股	03/12/2010	3.03	183.0	-	554.6	建銀國際,招商證券,第一上海	2.66
1090	大明國際	01/12/2010	2.10	250.0	-	525.0	建銀國際,德銀,農銀國際,第一上海等	2.42
2099	中國黃金國際	01/12/2010	44.68	53.7	-	2,399.3	花旗,中銀國際,里昂,粵海	44.00
1117	中國現代牧業	26/11/2010	2.89	1,200.0	-	3,468.0	建銀國際,第一上海	2.65
8312	Brilliance	25/11/2010	0.23	173.0	-	39.8	匯盈,中鑫	0.31
1110	金活醫藥	25/11/2010	1.60	150.0	-	240.0	國泰君安,長雄,僑豐	3.31
1086	好孩子	24/11/2010	4.90	300.0	-	1,470.0	摩根士丹利,富邦,第一上海,海通	5.86
8207	中國信貸	19/11/2010	0.78	400.0	-	312.0	光大,海通,招銀國際等	1.12
1101	熔盛重工	19/11/2010	8.00	1,750.0	-	14,000.0	摩根士丹利,建銀國際,中銀國際,摩根大通等	7.45
1091	中信大錳控股	18/11/2010	2.75	750.0	-	2,062.5	美銀美林,瑞銀,中信	2.76
312	歲寶百貨	17/11/2010	2.20	625.0	-	1,375.0	法巴,中銀國際	1.76
842	理士國際	16/11/2010	5.35	333.3	-	1,783.3	花旗,中銀國際	3.94
1087	泓淋科技	16/11/2010	2.80	180.0	-	504.0	派傑亞洲,	1.99
1600	天倫燃氣	10/11/2010	2.05	199.5	-	409.0	建銀國際	1.84
238	長興國際	04/11/2010	4.60	236.7	-	1,088.7	里昂,派傑亞洲,招商證券,新鴻基,大福	5.70
1230	雅士利國際	01/11/2010	4.20	644.0	-	2,740.8	美銀美林,瑞銀,中信,星展,國泰君安	3.02
1299	友邦保險	29/10/2010	19.68	7,028.9	1,054.3	159,077.9	花旗,德銀,高盛,摩根士丹利等	22.25
460	四環醫藥控股	28/10/2010	4.60	1,250.0	187.5	6,612.5	摩根士丹利,瑞銀	5.86
1007	環球乳業控股	28/10/2010	4.39	360.9	-	1,584.3	麥格理,建銀國際,農銀國際,第一上海	2.69
1278	中國新城鎮發展	22/10/2010	-	-	-	-	-	0.81
1700	華地國際控股	21/10/2010	5.93	625.0	93.75	4262.2	摩根士丹利,星展,建銀國際	6.00
1029	鐵貨	21/10/2010	1.80	1040.0	-	1872.0	美銀美林,中銀國際,瑞銀,招銀國際等	1.46
1685	博耳電力控股	20/10/2010	6.38	187.5	-	1196.3	建銀國際,瑞銀,招商證券,匯盈	6.50
8269	富譽控股	14/10/2010	0.25	160.0	-	40.0	元大,招商證券,昌利	0.37
975	Mongolian Mining	13/10/2010	7.02	719.4	107.91	5,807.7	花旗,瑞信,大福,摩根大通	8.67
956	新天綠色能源	13/10/2010	2.66	1,076.9	-	2,864.6	麥格理,摩根士丹利,廣發,瑞信	2.33
580	賽晶電力電子	13/10/2010	1.93	409.8	-	790.9	德銀,建銀國際	2.60
1733	永暉焦煤	11/10/2010	3.70	990.0	-	3,663.0	德銀,高盛,美林,法巴,ING	4.42
3683	榮豐聯合控股	11/10/2010	1.13	200.0	30.0	259.9	大福,聯昌,大唐域高	0.97
2266	麗悅酒店集團	11/10/2010	2.20	540.0	-	1,188.0	瑞信,摩根士丹利,蘇皇,光大,大福,新鴻基	1.84
2208	金風科技	08/10/2010	17.98	395.3	59.25	8,173.5	中金,摩根大通,花旗,高盛,海通,大福	17.26
1918	融創中國	07/10/2010	3.48	750.0	-	2,610.0	德銀,高盛,招銀國際融資	2.83
2468	創益太陽能	07/10/2010	4.50	385.0	57.75	1,992.4	摩根大通,工銀國際,里昂,瑞信,招銀國際等	5.59
1021	麥達斯	06/10/2010	5.43	220.0	-	1,194.6	瑞信,摩根大通,建銀國際	5.48
1308	海豐	06/10/2010	4.78	650.0	-	3,107.0	花旗,中銀國際,大福	4.62
1682	福源集團	05/10/2010	0.60	118.0	-	70.8	聯昌,瑞信,招商證券,三菱日聯,泓福	0.81
967	桑德國際	30/9/2010	-	-	-	-	摩根士丹利,國泰君安,農銀國際	4.89

8321	中國汽車內飾	29/9/2010	0.93	50.0	-	46.5	統一證券,新鴻基,安信國際,第一上海	1.02
1698	博士蛙	29/9/2010	4.98	500.0	75.0	2,863.5	瑞銀,瑞信,交銀國際,德銀	6.71
926	碧生源	29/9/2010	3.12	420.3	63.04	1,508.0	瑞信,摩根士丹利,星展,申銀萬國	3.33
867	康哲藥業	28/9/2010	5.06	200.0	-	1,012.0	瑞銀,光大,國泰君安,匯富金融	5.77
853	微創醫療	24/9/2010	6.10	252.7	37.91	1,772.7	瑞信,派傑亞洲	7.17
1633	美即控股	24/9/2010	3.30	200.0	30.0	759.0	中銀國際,第一上海	6.13
1039	暢豐車橋	24/9/2010	4.00	200.0	30.0	920.0	摩根士丹利,建銀國際,第一上海,農銀國際	4.58
2198	三江化工	16/9/2010	3.38	252.4	-	853.1	交銀國際,大和	2.83
8356	進業控股	30/8/2010	1.28	24.8	-	31.7	聯昌國際	3.29
2238	廣州汽車	30/8/2010	-	2,213.3	-	-	-	10.64
1428	耀才證券	25/8/2010	1.60	166.8	12.88	287.5	交銀國際	1.34
2233	西部水泥	23/8/2010	1.69	823.1	123.5	1,599.7	工銀國際,德銀	2.93
640	星謙化工	12/8/2010	0.60	125.0	-	75.0	永豐金,第一上海,新鴻基	0.71
936	敏達控股	19/7/2010	1.00	50.0	-	50.0	結好證券	1.09
1288	農業銀行	16/7/2010	3.20	25,411.8	3,811.8	93,515.3	中金,高盛,摩根士丹利,德銀,摩根大通等	4.06
2118	天山發展	15/7/2010	1.40	250.0	-	350.0	光大	1.64
1900	智慧交通	15/7/2010	3.49	236.8	18.8	892.0	美銀美林,建銀國際,麥格理	5.23
1019	康宏理財	13/7/2010	1.20	100.0	-	120.0	華富嘉洛,康宏證券	1.28
976	齊合天地	12/7/2010	2.43	250.0	-	607.5	建銀國際	4.43
1788	國泰君安	8/7/2010	4.30	410.0	-	1,763.0	國泰君安,滙豐,工銀國際,瑞銀	4.41
1020	華耐控股	7/7/2010	0.76	390.0	-	296.4	星展亞洲,金英	1.34
951	超威動力	7/7/2010	2.18	250.0	5.3	556.5	法巴	2.50
325	創生控股	29/6/2010	3.52	212.8	24.3	834.8	瑞銀	3.75
2128	中國聯塑	23/6/2010	2.60	750.0	-	1,950.0	摩根大通,瑞銀	5.99
2228	海東青新材料	21/6/2010	2.38	240.0	-	571.2	國泰君安	7.49
8295	卓亞資本	18/6/2010	0.20	300.0	-	60.0	日發,新鴻基	0.16
873	國際泰豐	11/6/2010	2.06	280.0	-	576.8	招商證券,大和	3.69
8337	直通電訊	2/6/2010	0.30	250.0	37.5	86.3	國泰君安	0.19
2188	泰坦能源技術	28/5/2010	1.18	200.0	30.0	271.4	國泰君安	1.24
2268	優源控股	27/5/2010	2.58	250.0	-	645.0	滙豐	4.19
2222	雷士照明	20/5/2010	2.10	727.5	56.3	1,646.1	高盛,滙豐	4.30
973	L'Occitane	7/5/2010	15.08	364.1	41.02	6,109.5	里昂,滙豐,瑞銀	21.55
503	朗生醫藥	7/5/2010	3.91	141.4	15.0	611.3	派傑亞洲	3.59
877	昂納光通信	29/4/2010	2.90	193.3	29.0	644.6	里昂,派傑亞洲	5.44
1863	思嘉集團	29/4/2010	3.28	200.0	28.8	750.6	派傑亞洲	6.25
1999	敏華控股	9/4/2010	6.80	241.3	6.1	1,681.8	麥格理	12.58
923	福和集團	31/3/2010	2.30	620.0	93.0	1,639.9	蘇皇,瑞銀	3.06
830	遠東環球	30/3/2010	1.18	361.9	-	427.0	中銀國際	1.04
1998	飛克國際	29/3/2010	1.90	200.0	-	380.0	光大	1.76
881	中升控股	26/3/2010	10.00	286.2	42.9	3,290.8	中銀國際,摩根士丹利,瑞銀	17.56
1280	匯銀家電	25/3/2010	1.69	319.8	48.0	621.5	法巴	2.10
948	Z-Obee	1/3/2010	1.80	114.0	-	205.2	英皇,永豐金	1.90
2010	瑞年國際	19/2/2010	3.00	300.0	45.0	1,035.0	滙豐	5.82
1938	珠江鋼管	10/2/2010	4.50	300.0	11.1	1,400.1	工銀國際,摩根大通	3.54
1683	國際煤機	10/2/2010	4.88	520.0	-	2,537.6	中銀國際,瑞銀	6.95
1966	中駿置業	5/2/2010	2.60	600.0	-	1,560.0	建銀國際,德銀,麥格理	2.09
953	美克國際	1/2/2010	1.43	250.0	37.5	411.1	招商證券	1.84
1878	南戈壁	29/1/2010	126.04	27.0	0.2	3,432.1	花旗,麥格理	94.30
486	RUSAL	27/1/2010	10.80	1,610.3	-	17,391.2	中銀國際,美銀美林,法巴,瑞信,野村等	10.10

資料來源: 彭博, 招銀證券整理

免責聲明及披露

分析員聲明

負責撰寫本報告的全部或部分內容之分析員，就本報告所提及的證券及其發行人做出以下聲明：(1) 發表於本報告的觀點準確地反映有關於他們個人對所提及的證券及其發行人的觀點；(2) 他們的薪酬在過往、現在和將來與發表在報告上的觀點並無直接或間接關係。

此外，分析員確認，無論是他們本人還是他們的關聯人士（按香港證券及期貨事務監察委員會操作守則的相關定義）(1) 並沒有在發表研究報告 30 日前處置或買賣該等證券；(2) 不會在發表報告 3 個工作日內處置或買賣本報告中提及的該等證券；(3) 沒有在有關香港上市公司內任職高級人員；(4) 並沒有持有有關證券的任何權益。

招銀證券投資評級

買入	: 股價于未來 12 個月的潛在漲幅超過 15%
持有	: 股價于未來 12 個月的潛在變幅在-15%至+15%之間
賣出	: 股價于未來 12 個月的潛在跌幅超過 15%
投機性買入	: 股價于未來 3 個月的潛在漲幅超過 20%，波動性高
投機性賣出	: 股價于未來 3 個月的潛在跌幅超過 20%，波動性高

招銀國際證券有限公司

地址: 香港中環夏愨道 12 號美國銀行中心 18 樓 1803-04 室 電話: (852) 3900 0888 傳真: (852) 3900 0800

招銀國際證券有限公司(“招銀證券”)為招銀國際金融有限公司之全資附屬公司 (招銀國際金融有限公司為招商銀行之全資附屬公司)

重要披露

本報告內所提及的任何投資都可能涉及相當大的風險。報告所載資料可能不適合所有投資者。招銀證券不提供任何針對個人的投資建議。本報告沒有把任何人的投資目標、財務狀況和特殊需求考慮進去。而過去表現亦不代表未來的表現，實際情況可能和報告中所載的大不相同。本報告中所提及的投資價值或回報存在不確定性及難以保證，並可能會受標的資產表現以及其他市場因素影響。招銀證券建議投資者應該獨立評估投資和策略，並鼓勵投資者諮詢專業財務顧問以便作出投資決定。

本報告包含的任何資訊由招銀證券編寫，僅為本公司及其關聯機構的特定客戶和其他專業人士提供的參考資料。報告中的資訊或所表達的意見皆不可作為或被視為證券出售要約或證券買賣的邀請，亦不構成任何投資、法律、會計或稅務方面的最終操作建議，本公司及其雇員不就報告中的內容對最終操作建議作出任何擔保。我們不對因依賴本報告所載資料採取任何行動而引致之任何直接或間接的錯誤、疏忽、違約、不謹慎或各類損失或損害承擔任何的法律責任。任何使用本報告資訊所作的投資決定完全由投資者自己承擔風險。

本報告基於我們認為可靠且已經公開的資訊，我們力求但不擔保這些資訊的準確性、有效性和完整性。本報告中的資料、意見、預測均反映報告初次公開發佈時的判斷，可能會隨時調整，且不承諾作出任何相關變更的通知。本公司可發佈其它與本報告所載資料及/或結論不一致的報告。這些報告均反映報告編寫時不同的假設、觀點及分析方法。客戶應該小心注意本報告中所提及的前瞻性預測和實際情況可能有顯著區別，唯我們已合理、謹慎地確保預測所用的假設基礎是公平、合理。招銀證券可能採取與報告中建議及/或觀點不一致的立場或投資決定。

本公司或其附屬關聯機構可能持有報告中提到的公司所發行的證券頭寸並不時自行及/或代表其客戶進行交易或持有該等證券的權益，還可能與這些公司具有其他相關業務聯繫。因此，投資者應注意本報告可能存在的客觀性及利益衝突的情況，本公司將不會承擔任何責任。本報告版權僅為本公司所有，任何機構或個人於未經本公司書面授權的情況下，不得以任何形式翻版、複製、轉售、轉發及或向特定讀者以外的人士傳閱，否則有可能觸犯相關證券法規。

如需索取更多有關證券的資訊，請與我們聯絡。

對於接收此份報告的英國投資者

本報告僅提供給符合 1986 年英國金融服務法案(投資廣告)(豁免)(第 2 號)第 11(3)條 1995 年修正案規定範圍的個人，未經招銀證券書面授權不得提供給其他任何人。

對於接收此份報告的美國投資者

本報告僅提供給美國 1934 年證券交易法規則 15a-6 定義的“主要機構投資者”，不得提供給其他任何個人。接收本報告之行爲即表明同意接受協議不得將本報告分發或提供給任何其他人。